

高等职业教育“十三五”创新型规划系列  
“互联网+”英语教育立体化精品系列

# 新经典

## 高职英语综合教程②

NEW CLASSIC  
COLLEGE ENGLISH

总主编 曾用强

主 编 洪遗水 凡 艳 程晓莉

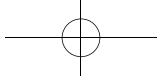
副主编 刘小花 杜文婷 张桂萍 黄 燕

吴慧聪 张 莉 张 烨

参 编 于晓芳 王 婵 李兴安 张柳娟

校阅(美) Timothy Douglas Williams

中国出版集团  
中译出版社



---

图书在版编目 (CIP) 数据

新经典高职英语综合教程. 2 / 洪遗水, 凡艳, 程晓  
莉主编. - 北京: 中译出版社, 2020.12  
ISBN 978-7-5001-6427-2

I. ①新… II. ①洪… ②凡… ③程… III. ①英语 -  
高等职业教育 - 教材 IV. ① H319.39

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2020) 第 235722 号

---

---

出版发行 / 中译出版社

地 址 / 北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话 / (010) 68359303, 68359827 (发行部), 68358224 (编辑部)

邮 编 / 100044

传 真 / (010) 68357870

电子邮箱 / book@ctph.com.cn

网 址 / <http://www.ctph.com.cn>

总 策 划 / 张高里

责任编辑 / 范 伟 张孟桥

封面设计 / 北京嘉鸿永徽

排 版 / 北京嘉鸿永徽

印 刷 / 涑水建良印刷有限公司

经 销 / 新华书店

规 格 / 889mm × 1194mm 1/16

印 张 / 10

字 数 / 311 千

版 次 / 2020 年 12 月第一版

印 次 / 2020 年 12 月第一次

---

ISBN 978-7-5001-6427-2 定价: 48.00 元

版权所有 翻印必究  
中 译 出 版 社



## FOREWORD

2019年2月国务院印发《国家职业教育改革实施方案》(以下简称《方案》),要求把职业教育摆在教育改革创新和经济社会发展中更加突出的位置。《方案》提出了进一步办好新时代职业教育的具体措施,其一是构建职业教育国家标准:完善教育教学相关标准,狠抓教学、教材、教师,培育和传承好工匠精神。职业教育需要牢固树立新发展理念,服务建设现代化经济体系和实现更高质量更充分就业需要,对接科技发展趋势和市场需求,着力培养高素质劳动者和技术技能人才。《新经典高职英语(综合教程+拓展教程)》适应职业教育发展的新形势、新标准、新思维的改革需求,紧密对接教育部《高职高专教育英语课程教学基本要求》,具有适应性、真实性、实用性、新颖性和融合性的特征。

### 适应性

---

教程在设计与编写中充分展现了与时俱进的原则,表现为:(1)适应职业教育改革发展的理念,充分体现“以学生为中心”的教育理念;(2)选材的难易度和高职学生的实际水平相适应;(3)选材的主题适应高校学生的学习兴趣和生活需求。

### 真实性

---

教程在选材和任务设计方面充分体现了真实性的原则。首先教程的选材来自英语语言国家的真实素材,话题广泛、内容丰富、语言地道;其次,学习任务的设计真实展示高校学生未来就业岗位的场景。

### 实用性

---

教程依据“实用为主、够用为度、应用为目的”的原则,突出听说读写译的实际应用场景和功能,通过任务型的练习达到有效训练语言功能的目的,最终提升学生实际应用语言的能力。

## 新颖性

---

教程突破传统的教材编写模式，强调以学生的接受能力和实际需求为依据，科学合理地安排学习内容。首先，内容的呈现层次分明、结构紧凑、特点突出，满足课堂学习与自主学习、线上与线下学习相结合的混合式教学需求；其次，话题新颖，课文图文并茂，表现形式生动活泼。

## 融合性

---

教程通过内容编排和模块设计实现了三种有机融合：（1）把知识学习、技能训练和能力培养三个环节有机结合；（2）引导学生将英语语言学习与专业学习紧密结合；（3）通过文化、价值观与思考（第1册、第2册）模块和中西文化价值的探究（第3册）模块，有效地把思政元素融入英语课程教学之中。

教程力求创新，努力打造英语教材精品，为职业院校英语教学改革作出更大贡献。期待一线的老师积极使用这套教程，检验这套教程，共同推进教学改革！

广东省外语艺术职业学院 曾用强（教授、博士生导师）

2020年6月于广州



## PREFACE

《新经典高职英语（综合教程+拓展教程）》是由中国出版集团中译出版社开发、中外英语教育专家共同设计、国内多所高校骨干教师参与编写的一套国际化、网络化、立体化和人文化的高等职业英语教程。

### 一、编写依据

---

教程全面贯彻《高职高专教育英语课程教学基本要求》，在设计与编写中借鉴近年来高等职业英语教学的成功经验与教学成果，汲取国内外先进的教学理念与教学方法，以学生的接受能力和实际需求为依据，力求学习内容的安排层次分明、结构紧凑、特点突出。

教程以高等职业院校的大学生为教学对象，针对此类院校的生源特点、培养目标和教学特色，教程充分挖掘合适的多媒体素材来丰富课堂教学内容，满足课堂学习与自主学习、线上与线下学习相结合的混合式教学需求。

### 二、教程特色

---

教程在广泛调研的基础上，根据目前我国高等职业院校大学生的实际英语水平和英语学习条件，突破传统教学模式的局限性，在教学理念、教学内容、教学方法等方面坚持创新，力图体现以学生为中心，把“教、学、练”三个环节融为一体的新型教学模式。

#### 1 注重人本主义教育观，对学生的素质与能力进行双培养

教程以学生为主体，教师为主导，注重人文教育和素质教育，让学生在了解和学习中西方文化差异的同时，注重对学生的思政教育、德育教育和人文熏陶。教程在选材和练习活动设计中都融入了外国文化知识的介绍和中国传统价值观念的培养，旨在提升学生的综合文化素养。

#### 2 夯实语言基础，激发学习兴趣，培养思辨能力

教程通过真实的语境、生动的语料、灵活的练习，帮助学生巩固语言基础，提高学生在不同情境下的语言应用能力，综合培养学生的听说读写译等语言技能，并通过启发性、思辨性的练习设计，启迪学生进行思考，提高其思辨能力。

#### 3 思想性、前瞻性突出

教程设置了思政部分的内容，通过中西方的文化互鉴，培养学生的国际视野和文化自信。

#### 4 选材具有鲜明的时代特征,与大学生关注的内容与话题密切相关

主题贴近学生生活,关注社会热点,反映时代节奏,每册涵盖六大内容。第1册包括校园生活、美食文化、时尚之物、社交网络、行者轶闻、购物狂欢;第2册包括婚姻与家庭、人物与影响力、购物与支付、人工智能、人与自然、职业规划;第3册包括中国制造2025(制造业),全球购(电子商务及跨境电商业),最后一公里(物流业),资产配置(保险业、银行业和金融),诗与远方(旅游业),养生与护理(医疗护理业)。教程兼顾多样性和典型性的原则,力求内容丰富、角度新颖、语言地道实用、版面设计活泼灵动,达到寓教于乐,教学相长的目的。

#### 5 丰富的视频资源,提供鲜活、地道的语言使用情境和练习

教程每个单元都提供大量与主题相关的视频,深化学生对语言内容的理解,拓展学生的语言学习体验。

### 三、单元模块设计

《新经典高职英语综合教程》系列教材共3册,每册设有6个主题单元,每个单元根据各自的定位和特色设置6~7个模块。《新经典高职英语综合教程1》设置了热身单元——Getting Started,通过基础语法、语音知识和课堂指令语的回顾和讲解,帮助学生顺利过渡到大学英语的学习。《新经典高职英语综合教程2》增设 Translation Skills 模块,着重讲解翻译方法和技巧,强化学生的翻译能力。《新经典高职英语综合教程3》强调职业素养和思辨能力的培养,增设 Soft Skills for Career 模块。各册单元模块之间环环相扣,以听说读写译等语言技能培养为基础,重点培养学生的思辨能力、职业能力和跨文化交际能力。

Lead-in	以单元主题短视频切入,引入全球行业龙头企业视频,引导学生进入单元学习情境,帮助学生打开职业视角,激发学生的学习兴趣。
Listening and Speaking	选取丰富的日常交际和职业沟通场景,以听力输入为基础,以口语输出为驱动。通过跟读重点单词、听唱歌曲、吟诵诗歌和广告配音等丰富多样的练习,帮助学生打通语音难关,让学生在轻松愉快的课堂氛围中提升英语表达能力。
Reading	每单元包含两篇阅读文章,主课文探索单元主题,文章主题新颖、难度适当、语言地道、趣味生动;辅助课文则围绕主题进行拓展,选材注重趣味性和实用性,帮助学生主题、行业发展和职业定位进行深度思考。
Translation Skills (第2册)	每单元介绍一种翻译方法与技巧,由概念讲解入手,配以例句和技巧的讲解,边学边练,及时巩固和强化学习效果,切实提升学生的翻译能力。
Soft Skills for Career (第3册)	提供职场实用小技巧,助力未来的职场菜鸟们走上职业发展快车道。
Culture, Value and Thoughts (第1、2册)	从单元主题入手,展示不同国家的文化与价值观,结合视频进行思考与讨论,体现课程思政特色。
East and West (第3册)	着重展示中西职场文化与价值观的碰撞与交融,围绕视频材料展开思考与辨析,鼓励立足中国看世界、放眼世界观中国,是对课程思政内容的创新。
Group Work	学生围绕主题进行合作学习,同时针对职场陈述和报告环节进行模拟演练。结合参考表达,按照任务流程,分组协作,帮助学生提升在日常交际和职场情境下的语言应用能力。
Applied Writing	每单元精练一种类型的应用文写作,包括职场英语文函,提供讲解、例句和参考范文,为学生提供切实的英语写作帮助,也为未来职场的实际工作打下基础。

教程在编写过程中难免存在纰漏，敬请读者和相关院校在使用过程中给予关注和批评指正，以便我们及时对教程修订和完善。在此表示真诚的感谢！

编者

2020年4月





## CONTENTS

### Unit 1

## Love, Marriage and Family

<b>Part I</b>	Lead-in .....	2
<b>Part II</b>	Listening and Speaking .....	4
	Dialogue 1: A Date .....	4
	Dialogue 2: Love and Marriage in China .....	4
<b>Part III</b>	Reading .....	8
	Text A Intensive Reading .....	8
	Text B Extensive Reading .....	14
<b>Part IV</b>	Translation Skills .....	18
<b>Part V</b>	Culture, Value and Thoughts .....	19
<b>Part VI</b>	Group Work .....	21
<b>Part VII</b>	Applied Writing .....	22

### Unit 2

## Hero of the Time

<b>Part I</b>	Lead-in .....	26
<b>Part II</b>	Listening and Speaking .....	28
	Dialogue 1: I Want to Help People .....	28
	Dialogue 2: The Fire-fighters Are Real Heroes .....	28
<b>Part III</b>	Reading .....	32
	Text A Intensive Reading .....	32
	Text B Extensive Reading .....	37
<b>Part IV</b>	Translation Skills .....	42
<b>Part V</b>	Culture, Value and Thoughts .....	44
<b>Part VI</b>	Group Work .....	45
<b>Part VII</b>	Applied Writing .....	46

Unit 3  
**Shopping and  
 Payment**

<b>Part I</b>	Lead-in	50
<b>Part II</b>	Listening and Speaking	52
	Dialogue 1: How Can I Help You?	52
	Dialogue 2: That's the Coolest Cell Phone	52
<b>Part III</b>	Reading	56
	Text A Intensive Reading	56
	Text B Extensive Reading	62
<b>Part IV</b>	Translation Skills	66
<b>Part V</b>	Culture, Value and Thoughts	68
<b>Part VI</b>	Group Work	69
<b>Part VII</b>	Applied Writing	70

Unit 4  
**Artificial  
 Intelligence**

<b>Part I</b>	Lead-in	74
<b>Part II</b>	Listening and Speaking	76
	Dialogue 1: A Driverless Car	76
	Dialogue 2: What Do You Hope to Do in the Future?	76
<b>Part III</b>	Reading	79
	Text A Intensive Reading	79
	Text B Extensive Reading	85
<b>Part IV</b>	Translation Skills	90
<b>Part V</b>	Culture, Value and Thoughts	92
<b>Part VI</b>	Group Work	94
<b>Part VII</b>	Applied Writing	95

Unit 5  
**Man and Nature**

<b>Part I</b>	Lead-in	100
<b>Part II</b>	Listening and Speaking	102
	Dialogue 1: Wenchuan Earthquake	102
	Dialogue 2: Man and His Environment	102
<b>Part III</b>	Reading	106
	Text A Intensive Reading	106
	Text B Extensive Reading	111
<b>Part IV</b>	Translation Skills	115
<b>Part V</b>	Culture, Value and Thoughts	117
<b>Part VI</b>	Group Work	118
<b>Part VII</b>	Applied Writing	119

Unit 6  
**Get Started  
to Get Ahead**

<b>Part I</b>	Lead-in .....	124
<b>Part II</b>	Listening and Speaking .....	126
	Dialogue 1: Preparing for a Job Interview .....	126
	Dialogue 2: I Need to Find a Job .....	126
<b>Part III</b>	Reading .....	130
	Text A Intensive Reading .....	130
	Text B Extensive Reading .....	137
<b>Part IV</b>	Translation Skills .....	141
<b>Part V</b>	Culture, Value and Thoughts .....	143
<b>Part VI</b>	Group Work .....	145
<b>Part VII</b>	Applied Writing .....	146





# Unit 1

## Love, Marriage and **Family**

### Learning Objectives

In this unit, students are expected to:

- 1 develop listening skills by learning about love, marriage and family in the video.
- 2 improve pronunciation of some new words and enjoy a poem and a song.
- 3 appreciate the two reading passages, practice the reading skills to understand demonstrative pronouns (指示代词), and master the key language points in them.
- 4 recognize the translation skills of conversion.
- 5 be familiar with Western wedding culture.
- 6 be able to compare Chinese family values with American ones.
- 7 master the basic ways to write advertisements in English.

# Part I

## Lead-in



**I** Watch the video about a fairy tale, and fill in the blanks with the correct forms of the words given in the list below.

### Fairy Tale

Once upon a time, there was a (1) in a beautiful country. There lived a very handsome king and a beautiful queen. They had a pretty (2). One day, the (3) hurt the princess. With her magic, the princess was trapped in the dark forest. Many (4) tried to save the princess, but they failed because the forest was guarded by a scary (5). The king and queen were so sad. One day, a (6) from a (7) country came to save her. "I'll save the princess," said the prince. Suddenly, a fairy showed up. "With this dragon, you will be able to save the princess." "Oh, thanks!" The prince could beat the scary monster. "Thank you! My (8)!" "You are welcome!" The prince and princess got (9) and lived (10) ever after.

- |           |         |          |            |            |
|-----------|---------|----------|------------|------------|
| A happy   | B marry | C prince | D princess | E knight   |
| F monster | G witch | H palace | I hero     | J neighbor |



## II Talking.

Work in pairs. Watch a video about love before you discuss the following questions.

- 1 What is love?
- 2 Does love mean hope?
- 3 Why does love need courage?



### Useful Words and Expressions for Reference

romantic	浪漫的
hope	希望
weak	虚弱的
strength	力量
awful	糟糕的
wonderful	美好的
love each other dearly	如胶似漆
courage	勇气
judge	判断
change	改变
brave	勇敢的
share	分享



In my opinion, love is to cherish each other and share together.

Without respect, love cannot go far.

Love means not only roses, but also a rocky road.

Love can bring us hope.

Love may urge us to change and bring out the best in ourselves.

It takes courage to change ourselves for the sake of love.







III Based on the conversations above, and then work in pairs to make up your own conversation according to the following situation. The following sentences are for your reference.

**Situation**

Lisa and Lucy are talking about love marriage and arranged marriage (恋爱婚姻与包办婚姻). They both should mention the advantages and disadvantages of the two kinds of marriages.

*Love marriage*

Marriage is a life-long commitment.

The decision to choose the life partner should be in one's own hands.

In love marriages, the couple knew each other very well and most probably,

The couple who go for love marriage are mostly independent.

If they want to get out of the relationship, they do not consider relatives' opinions much.

Love marriages are still socially unacceptable in some parts of India.

*Arranged marriage*

In arranged marriages, parents do inquire about each other's family and their circles.

Parents think about future and economic conditions.

Arranged marriage is like a lottery.

People who go for arranged marriage may not discuss everything in detail before marriage.

IV Listen and repeat.

marriage	independent	economic	probably
arrange	unacceptable	condition	circle
commitment	socially	blossom	detail
relatives	parents	comfortable	future
relationship	inquire	lottery	life-long



**V** Listen to the following poem and notice the phonetic combination and intonation.

## A Red Red Rose

*Robert Burns*

Oh, my love is like a red, red rose

That's newly sprung in June

Oh, my love is like a melody

That's sweetly played in tune

As fair as you

my bonnie lass

So deep in love am I

And I will love you still, my dear

Till all the seas gone dry

Till all the seas gone dry, my dear

And the rocks melt with the sun

I will love you till, my dear

While the sands of life shall run

And fare you well, my only love

And fare you well, a while

And I will come again, my love

Though it were ten thousand mile



**VI** Appreciate the following song and fill in the blanks.

## My Heart Will Go On

*Celine Dion*

Every night in my (1)  
I see you, I feel you  
That is how I know you go on  
Far across the (2)  
and spaces between us  
You have come to show you go on  
Near, far, wherever you are  
I believe that the (3) does go on  
Once more, you (4) the door  
And you're here in my heart  
and my heart will go on and on  
Love can touch us one time  
and last for a lifetime  
And never let go till we've gone  
Love was when I loved you  
one true time I hold you  
In my life we'll always go on  
Near, far, wherever you are  
I believe that the heart does go on  
Once more, you opened the door  
And you're here in my heart  
and my heart will go on and on  
You're here, there's nothing I (5)  
And I know that my heart will go on  
We'll stay, (6) this way  
You are safe in my heart  
and my heart will go on and on



## Part III

# Reading

爱情、婚姻和家庭是人类亘古不变的主题。这三者紧密联系，携带不同国家和民族的文化基因，体现世界观、价值观、人生观的不同，又随着社会的发展呈现出新的变化。他们事关人类幸福，社会稳定发展，不可不察。

本单元的两篇文章：

Text A 描述了人们从求婚、订婚到举行婚礼，倾注所有的激情，婚后琴瑟和谐，生活美妙。整个过程犹如童话般美好而又真实，激发人们对美好爱情和婚姻的向往和追求。

Text B 从跨文化视角以发展的眼光理性剖析了中美两国家庭价值观的不同。在家庭结构方面，美国以核心家庭居多，中国以往可能数代同堂，不过如今发生了改变。在家庭教育方面虽各有不同，但在与时俱进。通过中美家庭差异的这篇文章，可以拓展眼界、增强理解。

### Text A Intensive Reading

#### Pre-reading

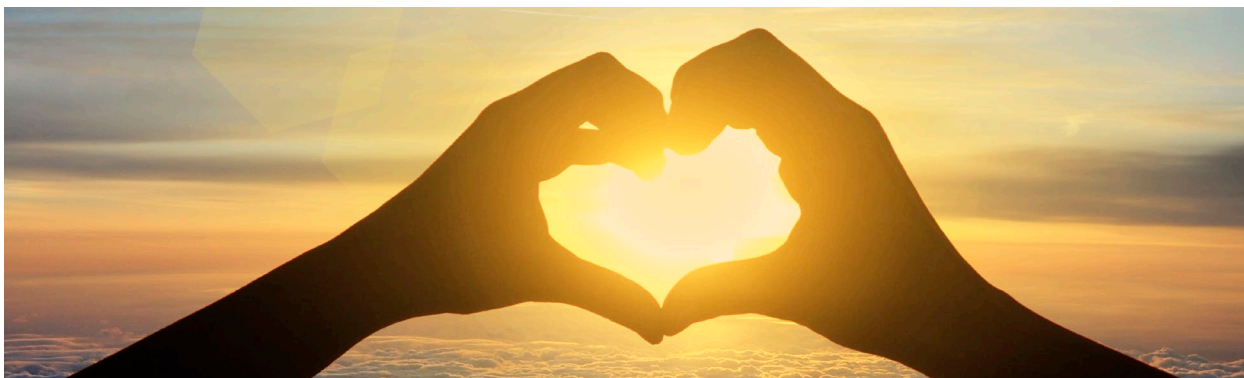
1 Look at the title of the passage and predict:

- (1) What is the passage about?
- (2) Is the tone of this passage passionate? Why?
- (3) Can you guess the type of this passage?
- (4) How to understand “fairy tale” here?

Now read the passage and check your answers.

2 Work in groups to discuss the following questions.

- (1) Do you know any world-famous fairy tales?
- (2) What are typical characteristics of fairy tales?
- (3) What kind of love and marriage can be called “fairy tale” ?



## Love and Marriage Fairy Tale

For most couples love and marriage can be like a **fairy tale**. Waking up together in the morning and looking for that first smile of the day can be a great way to start the day. Sharing breakfast together can also be fun. Then, when you return home from work, there is so much to tell one another that, without realizing it, you are becoming closer to each other. Also, the old saying that a problem shared is a problem **halved** can be so true, as your partner may view things **in a different light** from how you have viewed them. Hence, a **stable** relationship is growing all the time. Life is such a wonderful thing.



When marriage is discussed and a **proposal** made we **fall head over heels in love**. We cannot wait to tell family and friends and get very excited about going shopping for an **engagement ring** or **showing off** the ring that was chosen or even **handed down** as an **heirloom** in the family. You are both **on a high note** for a long time as everyone congratulates you both on your engagement.

The next step is to set a date for your marriage fairy tale. Once you have decided on a date, you then get excited and **look forward to** making all the booking arrangements. After booking the church, decorations, reception location and **caterer** you can then start shopping around for that very special fairy tale wedding dress that everyone will **wow** over. You can choose a long flowing **sparkling ball gown** or a short **tailored** plain suit for your love and marriage fairy tale wedding. Many couples choose **top hats and tails** for their fairy tale wedding. **Accessories** are also important as **tiaras** reflect a very elegant fairy tale wedding. Couples may also wish to take their love and marriage fairy tale one step closer to a real fairy tale and decide to hire a horse-drawn carriage as a **mode** of transport to and from the church.

The choice of the location for the reception is also important to your fairy tale wedding. Some couples choose to have a wedding tent in a romantic setting or even decide to hold their reception in a castle to complete their fairy tale wedding. Decorations are another way to make a romantic fairy tale setting. You can have flowers, **doves**, **confetti**, **streamers**, **balloons** and **bubbles**. You could even finish your evening with a **spectacular** fairy tale **firework show**. Remember, your fairy tale marriage should be just as if you were reading a fairy tale book. You have carefully chosen your dream marriage fairy tale and your day will be an unforgettable experience enjoyed **to the full** by all who attend to witness and celebrate your love and marriage fairy tale.

## Cultural Background Information

### Engagement Ring

传统意义上说,订婚戒指(engagement ring)是在求婚时刻,借着神圣戒指的勇气去告诉你的 special one 你希望可以与之共度余生。作为男方,你希望你的求婚是难以拒绝的,而此时,一枚分量举足轻重的 engagement ring 则是帮助你获得女方一声“Yes”的重要神器!也可能是因为这个原因,engagement ring 自古以来都是单头钻戒 solitaire (只有一颗钻石,或者仅配有部分小钻在周围衬托中心主石的戒指),中间的主石总是亭亭玉立,像是在展示男方的诚意以及决心。



随着时代的变迁,在现代生活中,一些求婚戒指镶嵌其他宝石,如红宝石、蓝宝石(英国威廉王子求婚时,使用的订婚戒指则是一颗以蓝宝石为主石,配有数颗小钻的戒指)、祖母绿或坦桑石等。总而言之,在求婚戒指中,主石象征着至高无上的荣誉,忠贞不渝的爱情,是万众瞩目的。另外,一些独特的镶嵌有三颗钻石、五颗钻石的戒指也在求婚戒指家族中逐渐流行起来,有的人这样理解:若镶上三颗钻石代表“我爱你”(I LOVE YOU);而五颗钻石则代表“你会成为我的妻子吗?”(WILL YOU BE MY WIFE? )。

另外在一些西方传统礼节中,engagement ring 也曾经被理解为男方对于女方的聘礼,或是彰显自己的财富,或是给予女方经济保障的实力。

### Top Hats and Tails

从19世纪直至20世纪初出现高顶礼帽(top hats),这种傲慢风格的帽子成为头饰里的经典:因为它的优雅,从男士的专属到突显女士性感的标志。燕尾服(tails)是欧洲男士在正规的特定场合穿着的礼服;其基本结构形式为前身短、西装领造型,后身长、后衣片成燕尾形呈两片开衩,源于欧洲马车夫的服装造型;色彩多以黑色为正色,表示严肃、认真、神圣之意。

### Doves

在婚礼仪式中放飞和平鸽(doves),已经成为时下非常流行的一种仪式。和平鸽从新人手中飞翔的一瞬间,被摄影师们定格为永恒的经典。这一仪式不仅成为婚礼上的一大亮点,也成为新郎新娘激动兴奋的起点。鸽子是一种非常有灵性的鸟类,和人类的生活息息相关。无论是东方文化还是西方文化都将鸽子看作一种吉祥的象征。关于鸽子衔取橄榄枝为我们人类带来福音的记载,最早可以追溯到《圣经》。

婚礼上放飞和平鸽起源于西方的教堂婚礼,后来被传入东方。鸽子是一夫一妻制的鸟类,彼此恩爱、白头偕老。拥有共同担负家庭、共筑温馨爱巢、共同哺育儿女的职责。鸽子还崇尚自由,有很强的家庭观念,即使身在异乡也不会忘记回家的路。至今科学都没能揭示出信鸽千里归巢之谜。

新郎新娘捧着的鸽子是一雄一雌,象征着从此成双成对、比翼双飞、地久天长。他们会像鸽子一样恩爱无比,自由快乐,无论飞多高,走多远,也不会忘记回家的路和温馨的巢。

## Notes

- 1 Then, when you return home from work, there is so much to tell one another that, without realizing it, you are becoming closer to each other. (*Para. 1*)  
so ... that ... 意为“如此……以致于……”，这是英语中常用的经典句型，我们必须认真掌握。那么当你下班回家时，你们有如此多的话要互相倾诉，因而你们彼此变得更亲密，连自己都意识不到这点。
- 2 Also, the old saying that a problem shared is a problem halved can be so true, ... (*Para. 1*)  
本句中 that a problem shared is a problem halved 是同位语从句，解释 the old saying，意思是“有人分担，忧愁减半”。
- 3 When marriage is discussed and a proposal made we fall head over heels in love. (*Para. 2*)  
本句中 made 前省略了 is，这是承前省略。Ellipsis（省略）是英语中常见的现象，我们要善于结合语境进行判断。当谈婚论嫁，求婚完毕之后，我们完全坠入爱河。
- 4 After booking the church, decorations, reception location and caterer you can then start shopping around ... (*Para. 3*)  
这句话中主语是 you，所以前面非谓语动词用 booking。我们阅读英语文章时一定要牢牢抓住句子主干的主语，这样对理解非谓语动词往往会更准确。在预定了教堂、装饰物、招待地点和酒席承办商之后，那么你就可以开始到处购物了……
- 5 Remember, your fairy tale marriage should be just as if you were reading a fairy tale book. (*Para. 4*)  
本句用了 were 型虚拟语气。虚拟语气表示说话人的主观愿望、猜疑、建议或与事实不符的假设等，而不表示客观存在的事实。虚拟语气是由句中的谓语动词的特殊形式表现出来的。记住，你的童话般的婚姻应该就像是你正在读一本童话故事书一样。

## New Words

halve	[hɑ:v]	v.	(使) 减半; 把……对半分
stable	['steɪbl]	a.	稳定的; 稳固的
proposal	[prə'pəʊzl]	n.	提议; 建议; 动议; 求婚
heirloom	['eəlu:m]	n.	传家宝; 世代相传之物
caterer	['keɪtərə(r)]	n.	(婚礼等的) 酒席承办商; 饮食服务公司
wow	[waʊ]	v.	(尤指以表演) 博得……的称赞, 使喝彩, 使叫绝
sparkle	['spɑ:kl]	v.	闪烁; 闪耀; 生气勃勃; 热情奔放; 神采飞扬
ball	[bɔ:l]	n.	舞会 (ball 作为“舞会”, 来源于法语)
gown	[gaʊn]	n.	(尤指特别场合穿的) 女裙; 女长服; 女礼服; (法官、英国律师、大学学生在特别仪式上穿的) 长袍, 长外衣; (尤指在医院穿的) 罩衣, 外罩



tailor	[ˈteɪlə(r)]	v.	专门制作; 订做
accessory	[əkˈsesəri]	n.	附件; 配件; 附属物; (衣服的) 配饰
tiara	[tiˈɑ:rə]	n.	冠状头饰
mode	[məʊd]	n.	方式; 模式
confetti	[kənˈfeti]	n.	(在婚礼或美国其他特殊活动中抛撒的) 五彩纸屑
streamer	[ˈstri:mə(r)]	n.	装饰彩纸条; 条幅; 横幅
balloon	[bəˈlu:n]	n.	气球
bubble	[ˈbʌbl]	n.	泡; 气泡
spectacular	[spekˈtækjələ(r)]	a.	壮观的; 壮丽的; 令人惊叹的

### Phrases & Expressions

fairytale	童话(故事); 不实之词; 谎言
in a different light	从不同的角度
fall head over heels in love	深深爱着某人; 迷恋
show off	炫耀
hand down	传给(后代)
on a high note	高调
look forward to	盼望; 期盼
firework show	烟花表演; 焰火表演
to the full	达到最大程度; 充分

### Exercises

#### I Reading and understanding.

Choose the best answer from the four choices marked A, B, C and D.

- Why does the author compare love and marriage to be a fairytale?
 

A Because they are wonderful.	B Because they are terrible.
C Because they are strange.	D Because they are empty.
- According to Para. 1, all of the following contribute to a stable relationship EXCEPT \_\_\_\_\_.
 

A greeting in the morning	B sharing breakfast together
C helping solve problems	D working together
- The word *heirloom* in Para. 2 probably means \_\_\_\_\_.
 

A 继承人	B 织布机	C 传家宝	D 信物
-------	-------	-------	------
- Why do some couples decide to hire a horse-drawn carriage? \_\_\_\_\_.
 

A Because it can take their love and marriage fairytale one step closer to a real fairytale.
B Because it can be use to go sightseeing.
C Because it is convenient to enjoy the breeze.
D Because it can slow down their life pace.

- 5 The old saying that a problem shared is a problem halved suggests the importance of \_\_\_\_\_.  
 A independence                      B responsibility                      C cooperation                      D cleverness

**II** Fill in the blanks with no more than 3 words according to Paragraph 2 to Paragraph 4.

- 1 When marriage is discussed and a proposal made we fall \_\_\_\_\_ in love.
- 2 Everyone congratulates you both on your \_\_\_\_\_.
- 3 Once you have decided on a date, you then get excited and \_\_\_\_\_ making all the booking arrangements.
- 4 Couples may decide to hire a horse-drawn carriage as a \_\_\_\_\_ to and from the church.
- 5 Some couples choose to have a wedding tent in a \_\_\_\_\_.
- 6 You could even finish your evening with a \_\_\_\_\_ fairy tale firework show.
- 7 Remember, your fairy tale marriage should be just as if you \_\_\_\_\_ reading a fairy tale book.

**III** Choose the appropriate supporting details from A, B, C and D for the thesis statement.

Thesis statement (主旨句)	Love and marriage are like a fairy tale and people cherish them much, making them wonderful enough like a fairy tale.
Supporting details (支撑句)	

- A Many couples choose top hats and tails for their fairy tale wedding.
- B Accessories are also important as tiaras reflect a very elegant fairy tale wedding.
- C Couples may also wish to take their love and marriage fairy tale one step closer to a real fairy tale and decide to hire a horse-drawn carriage as a mode of transport to and from the church.
- D Holding a wedding ceremony is a trouble.

**IV** Replace the underlined words with the correct form of the words in the box. You may need to make changes if necessary.

perspective	shine	opt for	means	environment
brehtaking	significant	memorable	ideal	ordinary

- 1 There was a spectacular sunrise yesterday.
- 2 The jewels on her fingers sparkled.
- 3 Rome is the perfect setting for romance.
- 4 They have different modes of thought.
- 5 He chose banking as a career.
- 6 He is my dream husband.
- 7 Sometimes we have to view things in a different light.



- 8 She is a shy, rather plain girl.  
 9 We spent so many unforgettable days together.  
 10 Her sons are the most important thing in her life.

**V** Fill in the blanks with the correct form of the phrasal verbs in the box.

look forward to	show off	hand down	fall head over heels in love
-----------------	----------	-----------	------------------------------

- 1 I \_\_\_\_\_ your early reply.  
 2 The prince and the princess finally \_\_\_\_\_.  
 3 The idea of \_\_\_\_\_ his knowledge from generation to generation is important to the professor.  
 4 Naomi was \_\_\_\_\_ her engagement ring.



## Text B Extensive Reading

### Reading Skills: 指示代词 ( Demonstrative Pronouns in Reading )

指示代词在英语文章中常出现，如 it, that, these, those, they 等。指示代词常用来代替上下文中的名词或名词短语，将上下文连贯起来，使前后关系相呼应。读者往往分不清上下句关系，故出题者常设置此类问题考查学生的上下文理解能力。以下是指代题的一些解题方法：

- (1) 返回原文，找出出题的指代词。
- (2) 向上搜索，找最近的名词、名词性短语或句子（先从最近点开始找，找不到再找次近的，一般答案不会离得太远）。
- (3) 将找到的词、词组或句子替换成该指示代词，看其意思是否通顺。
- (4) 将找到的词、词组或句子与四个选项进行比较，找出最佳答案。

## Collectivism vs. Individualism: Two Different Family Values in China and the USA

In terms of family structure, a traditional Chinese family generally **consists of** at least two generations of people, including husband, wife and children, and often three or four generations living under one roof. The family culture of China is based on the land. As a result, the **concept** of **clan** in Chinese families has been **ingrained**. In recent years, the size and structure of Chinese families have **undergone** changes. When people think of Chinese family size and structure, the first thing coming to many people's minds may be a picture of four generations under one roof. A **white-bearded, bald-headed** and **hunchbacked** great-grandfather leads five or so grandfathers, ten fathers and dozens of children. However, it's difficult to find such a big roof in China's cities today. The past century has **witnessed tremendous** changes in the urban family. Nowadays, family size is usually smaller in more developed regions, such as in Beijing, Tianjin, Zhejiang, Liaoning as well as in Shanghai, while being larger in less developed regions such as in Qinghai, Guangxi, Gansu, Xinjiang, and in Tibet. Also, young people now **are more inclined to** live separately from their parents.



In America, the most common family structure is the **nuclear family**, which is made up of father, mother and two or three children. This nuclear family usually has its own separate residence. Traditionally, Americans have emphasized individual responsibility. They have stressed individual improvement and not **relying on** others. They have also emphasized individual freedom and rights.

As for education, the **feudal examination system** has played an important role in the development of Chinese education. For many people in ancient China, becoming an official was the **ultimate** goal in life. Nowadays, most parents and teachers still regard being an official as the goal. In general, the Chinese family educational mode is **autocratic**. Children have few rights. They are told that if they are **docile** and **agreeable**, they will be successful. Because parents have suffered a lot in the past, they hope that their children can avoid these obstacles, and succeed more directly.

The United States is a country of **immigrants** and it has a rather short history. Many parents keep up with the latest family educational concepts. American children often have much freedom to choose. For example, they usually choose what they want to do in the future and who they will marry.

Of course, much is changing. Now many families in China are smaller in size and the parents treat their children more as friends. Knowing these differences may help us expand our **horizons** and increase understanding.

## New Words

concept	['kɒnsept]	<i>n.</i>	概念; 观念
clan	[klæn]	<i>n.</i>	宗族, 氏族, 家族
ingrain	[ɪn'greɪn]	<i>v.</i>	把……深深地印在脑海中; 渗入
undergo	[ˌʌndə'gəʊ]	<i>v.</i>	经历; 经受
white-bearded	['hwaɪt,bɪədɪd]	<i>a.</i>	白胡子的
bald-headed	[bɔːld'hedɪd]	<i>a.</i>	秃头的
hunchbacked	['hʌntʃbækt]	<i>a.</i>	驼背的
witness	['wɪtnəs]	<i>v.</i>	目击; 证明; 为……作证
tremendous	[trə'mendəs]	<i>a.</i>	极大的, 巨大的; 惊人的; 极好的
ultimate	['ʌltɪmət]	<i>a.</i>	最终的; 极限的; 根本的
autocratic	[ˌɔːtə'krætɪk]	<i>a.</i>	专制的; 独裁的, 专横的
docile	['dɒsəl]	<i>a.</i>	驯服的; 易驾驭的; 易控制的
agreeable	[ə'grɪ:əbl]	<i>a.</i>	愉悦的; 讨人喜欢的; 宜人的
immigrant	['ɪmɪgrənt]	<i>n.</i>	(外来) 移民; 外侨
horizon	[hə'reɪzn]	<i>n.</i>	地平线; (欲望、知识或兴趣的) 范围, 眼界



## Phrases & Expressions

consists of	包含, 包括, 由……组成
be more inclined to	有……的倾向
nuclear family	核心家庭; 小家庭
rely on	依赖, 依靠
feudal examination system	封建科举制度



## Exercises

### I Practice with new words.

Match the English words or expressions on the left with their Chinese translations on the right.

- 1 under one roof
- 2 urban family
- 3 separate residence
- 4 educational mode
- 5 individual responsibility

- a 个人责任
- b 独立住所
- c 教育模式
- d 一个屋檐下
- e 城市家庭

### II Reading comprehension.

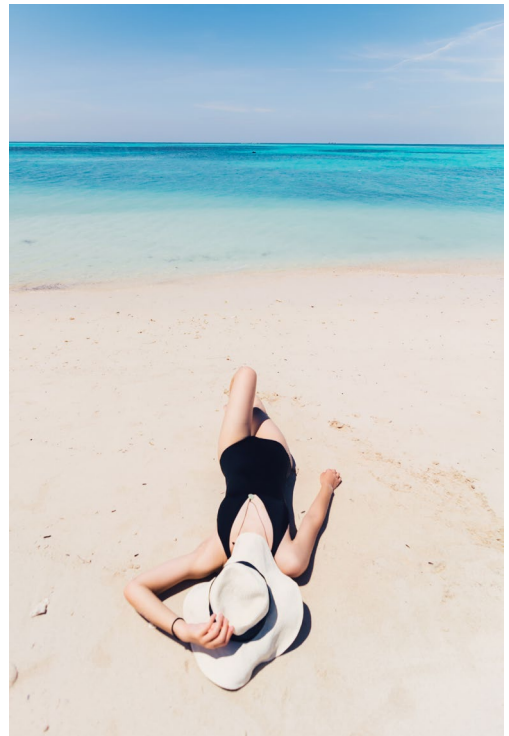
Do the following statements agree with the views of the writer in Text B? Please identify them with **Yes**, **No**, or **Not Given**.

- 1 A traditional Chinese family is often combined with four generations living under one roof.
- 2 The concept of clan in Chinese families has been ingrained.
- 3 The most common family structure is nuclear family both in China and America.
- 4 Traditionally, Chinese have emphasized individual responsibility.
- 5 Both Chinese and Americans usually choose what they want to do in the future and who they will marry.

III Complete the translation with the correct form of the given words and phrases.

witness	undergo	horizon	inclined to	ultimate
---------	---------	---------	-------------	----------

- 1 新兵们最近几周一直在接受训练。  
New recruits have been \_\_\_\_\_ training in recent weeks.
- 2 我倾向于同意你的观点。  
I'm \_\_\_\_\_ agree with you.
- 3 她想旅行, 以开阔眼界。  
She wants to travel to broaden her \_\_\_\_\_.
- 4 近年来人们的社会流动性越来越大。(无划线部分)  
Recent years have \_\_\_\_\_ a growing social mobility.
- 5 最后的决定权握在父母手中。  
The \_\_\_\_\_ decision lies with the parents.



## Part IV

# Translation Skills

### 翻译中的词性转换法

在英语里可以用一个名词表达的概念，汉语也许可以用一个动词。词性概念往往建立在语言的表层概念上，构成了英汉两种语言的巨大差别。在翻译过程中，不必完全做到词性对等翻译，可以采取词性转换法。

词性转换法几乎可以在所有的词性间进行，如名词转换成动词、动词转换成名词、介词转换成动词、副词转换成形容词、名词转换成形容词等。

#### I Translation skills of conversion.

英语词性转换法的翻译方法有如下几种：

##### 1 名词转动词

The improbable pregnancy (名词) was big news for the woman's family.

她竟然能怀孕，对她的家庭来说可是一大消息。

##### 2 动词转名词

Our age is witnessing (动词) a profound political change.

我们的时代是深刻政治变化的见证。

##### 3 形容词转动词

John was a frustrated (形容词) man at that time.

约翰那时已受挫。

##### 4 副词转形容词

Traditionally (副词), there had always been good relations between them.

它们之间一直有着传统的友好关系。

##### 5 介词转动词

She skimmed over the lawn, up the path, up the steps, across the veranda and into the porch.

她蹦着跳着越过草地，跑上小径，跨上台阶，穿过凉台，进了门廊。



#### II Practice the translation skills.

##### 1 I am no drinker, nor a smoker.

我既不\_\_\_\_\_，也不\_\_\_\_\_。

##### 2 Securities laws require companies to treat all shareholders reasonably and equally.

证券法要求公司给所有持股人既\_\_\_\_\_又\_\_\_\_\_的待遇。

- 3 She was loyal to her master.  
她对主人\_\_\_\_\_。
- 4 The old man was the forgiver of the young man's past wrongdoings.  
老人\_\_\_\_\_年轻人过去做的错事。
- 5 He went to the shop for a bottle of sauce.  
他到商店\_\_\_\_\_酱油。



## Part V Culture, Value and Thoughts



Family values must be an important part when talking about Chinese and Western culture. Chinese family value is influenced by Western culture, but it's obviously not the same as what in the Western countries. Additionally, with the rapid development of economy, there are significant differences between traditional families and modern families in China. Here we are going to talk about the major differences between Chinese and Western family values from the following aspects.

- 1 Watch the video clip about the differences between Eastern and Western family values. Try to understand the ideas and imitate the following parts of it.



**M**arriage is a union of families, not simply a union of two individuals. Chinese parenting, you may be familiar with this, but Chinese parenting is very significantly different from Western parenting. There is a very good book by Howard Gardner of Harvard education school. But I think he must have adopted a Chinese kid cuz he spent quite a bit of time in China. And he draws that the very strong differences, Chinese parenting is much more proscriptive. It's based on a much stronger notion about what is right and what is wrong. And the authority of the parents is much greater than it is in Western society, or the positions of the elders, the seniors in Chinese society. I mean, by laws as well as by custom, it is a responsibility for parents to look after and keep their elders of the family, the seniors of the family.

2 Class discussion:

People cherish some festivals because they are the days for family reunion. Spring Festival is a special festival for every family member to go back home and have a good wish for their future.

Hold a discussion on how to make your family flourish.



☰ Sentence Patterns for Reference

- From my personal perspective, first, we are supposed to ...
- In my opinion, family flourishing must be based on our own pursuit of dream ...
- Chinese people are diligent and hard-working ...
- As far as I am concerned, parents (or working-age adults) have a very important role to play in the family as providers for all ...
- We should respect the elders ...

☞ Expressions for Reference

raising the head and looking far ahead

父母翘首远望

the domestic animals are all thriving

六畜兴旺

full of “tail-wagging” hope

充满希望

having a large family

人丁兴旺

being rich and vigorous

繁荣兴旺

family flourishing, nation flourishing and all flourishing

家旺、国旺、家国兴旺





## Part VI

# Group Work



### Extended Family vs. Nuclear Family

The difference between the nuclear family and the extended family is that a nuclear family refers to a single basic family unit of parents and their children, whereas the extended family refers to their relatives, such as grandparents, in-laws, aunts and uncles, etc. Here is a video for reference, and you can have a mini debate with your classmates on this topic by following the three steps:

- 1 Watch the video first and think about the advantages and disadvantages of nuclear family and extended family.
- 2 Form a team with 2-3 classmates and list your points.
- 3 You can have a debate with the team who has the opposite preference.

The following expressions may help you express your ideas.

#### Nuclear Family

- The nuclear family only consists of parents and children.
- Nuclear families are small, since they only integrate the closest relatives.
- Contrary to the extended family, the nuclear family is more common among urban dwellers; hence it is so common in Europe and the United States.

#### Extended Family

- On the other hand, as its name suggests, the extended family is one in which other relatives are integrated in addition to parents and siblings.
- This includes grandparents, cousins, uncles and sometimes even great-grandparents.
- They are families made up of a large number of members.
- The extended family is more common in rural areas and has the advantage that the children are cared for not only by their parents but also by a large number of family members.

## Part VII

# Applied Writing

### 英语广告写作 ( An Advertisement )

广告一般由标题、正文和随文三个部分组成,常用一般现在时态。

- 1 标题词数要少,要能引起读者的兴趣。
- 2 正文要对标题进行阐释和证实,内容要有吸引力。
- 3 随文又叫附文,是传达企业名称、地址、购买商品的方法等附加广告信息的文字,一般出现在广告  
的结尾。

#### 注意事项

首段表明广告目的;主体段落要详细介绍商品的品牌、特征、新旧程度等;结尾段要给出自己的联系方式。



#### Useful Expressions

- Here is a golden opportunity for you to buy ...
- My Phoenix bike is a well-established ...
- It is blue, suitable for both men and women.
- As for the price, I would like to sell my bike at 200 *yuan*.
- If you are interested in it or need further information about it, please feel free to contact me ...
- You can call me at 12345678, send email to me at 987654321@qq.com and add my WeChat account “liming888”  
to yours.

## 参考范文

## A Second-hand Bicycle for Sale

Living on campus as large as ours, you may need a bike for convenience. Here is a golden opportunity for you. I have a second-hand bike to sell at a low price.

My Phoenix bike is a well-established brand and therefore has the trustworthy quality. It is blue, suitable for men and women alike. And it is foldable, saving you lots of space. Besides, it offers 7 speeds, which can meet your basic needs. Finally, the bike is as good as new because I bought it not long ago. As for the price, I would like to sell my bike at 200 *yuan*. It's really a good bargain, and you won't regret if you buy it.

If you are interested in my bicycle or need further information about it, please feel free to contact me. You can call me at 12345678, send email to me at 987654321@qq.com or add my WeChat account "liming888" to yours.

## 译文

## 出售二手自行车

生活在我们这么大的校园里,为了方便起见,您可能需要一辆自行车。您的好机会来了。我低价出售一辆二手自行车。

我的凤凰牌自行车是一个老字号品牌,因此品质值得信赖。自行车是蓝色的,男女皆适。而且还是折叠式的,能为您节省大量的空间。此外,它是7档变速的,可以满足您的基本需求。最后,因为这辆自行车是我不久以前才买的,所以几乎与新的一样。至于价格,我以200元出售。这真的很划算,您买到一定不会后悔。

如果您对我的自行车感兴趣或需要咨询更多信息,请随时与我联系。您可以致电12345678,发送电子邮件至我邮箱987654321@qq.com或加我的微信号“liming888”。

**注释**

second-hand	二手的
foldable	可折叠的
It's really a good bargain.	真的很划算。
well-established	老牌的

**Writing Task**

本则广告是要售卖一台二手笔记本电脑。详细信息如下：首先，电脑品牌为惠普，黑色。此外，电脑状态良好，CPU 和内存都令人满意，所以你可以像使用全新电脑那样正常用它来写论文、看视频或者听歌等。总体来讲这台电脑可以满足你的需要，我也相信你会喜欢它。最后，我想以 1 500 元卖出这台电脑，个人认为这个价格很有吸引力。关于这台笔记本，如有任何疑问敬请垂询。可以致电 86543217 或发送电子邮件至 liming@163.com。或者如要详细了解这台电脑，欢迎到访我的宿舍。到访前请先致电。非常感谢！请根据以上内容写一则英语广告。